# Шиллер: Юноша у ручья

***Перевод стихотворения Шиллера.

У ручья красавец юный
 Вил цветы, печали полн,
 И глядел, как, увлекая,
 Гнал их ветер в плеске волн.
 «Дни мои текут и мчатся,
 Словно волны в ручейке,
 И моя поблекла юность,
 Как цветы в моем венке!

Но спросите: почему я
 Грустен юною душой
 В дни, когда все улыбнулось
 С новорожденной весной.
 Эти тысячи созвучий,
 Пробуждаясь по весне,
 Пробуждают, грудь волнуя,
 Грусть тяжелую во мне.

Утешение и радость
 Мне не даст весна, пока
 Та, которую люблю я,
 И близка и далека…
 К ней простер, тоскуя, руки, —
 Но исчез мой сладкий бред…
 Ах, не здесь мое блаженство —
 И покоя в сердце нет!

О, покинь же, дорогая,
 Гордый замок над горой!
 Устелю твой путь цветами,
 Подаренными весной.
 При тебе ручей яснее,
 Слышны песни в высоте, —
 В тесной хижине просторно
 Очарованной чете».***